

**CAMEROON GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION BOARD**

General Certificate of Education Examination

**JUNE 2019**

**ADVANCED LEVEL**

<b>Subject Title</b>	<b>Special Bilingual Education French</b>
<b>Paper No./Title</b>	<b>Paper 3 - Essay writing and Translation.</b>
<b>Subject Code No.</b>	<b>0746</b>

---

**Time Allowed: Three Hours**

---

Répondez à **UNE SEULE** question de la **SECTION I** et à **TOUTES LES DEUX QUESTIONS** de la **SECTION II**

SECTION I: 40%  
SECTION II: 60%

Il sera tenu compte:

- de la maîtrise de la langue,
  - du contenu,
  - de la bonne présentation
- 

*Turn Over*

## SECTION I: REDACTION

**En 400 mots, traitez au choix l'un des trois sujets suivants:**

- (i) Les jeux du hasard gagnent de l'ampleur dans notre société. Est-ce une bonne ou une mauvaise chose? Expliquez pourquoi.
- (ii) Depuis quelques années déjà, l'on distribue gratuitement des préservatifs aux personnes jeunes et âgées au Cameroun. Cette mesure qui vise à ralentir la propagation du VIH/SIDA vous semble-t-elle efficace? Dites pourquoi.
- (iii) Face aux conflits, la diplomatie est la meilleure des armes. A travers des exemples précis, donnez les avantages de la diplomatie ou de la négociation dans la résolution des conflits.

## SECTION II: TRADUCTION

**Traitez TOUS les deux sujets.**

### 1. Traduisez en Français

Child labour is when a person below 15 years of age is doing work that is depriving them of their childhood, their potential and their dignity - when the work is harming their physical and mental development. When a child is forced to leave school or combine schooling and work or when they are getting sick from the kind of work that they do — this is considered child labour.

The most extreme and deplorable forms of child labour involve child slavery, hard labour and prostitution. Most of these children can be found working in the agricultural and textile sectors, factories and mining companies. Companies employ them for their low wages which reduces their running costs. Some of them are forced to work more than 12 hours a day.

A child or adolescent participating in after-school activities or work undergoes some social and intellectual development. In some countries, farmers allow their kids to help out on their farms doing very minor work or some parents have family businesses where their kids are apprentices. As long as the work doesn't interfere with the child's education and development or doesn't harm the child's health in any way, it cannot be considered child labour.

### 2. Translate into English

Quand je passe partout les femmes, les enfants et les hommes m'appellent Whisky. "Quel beau nom!" disent-ils. J'aimerais savoir pourquoi je porte le nom d'une liqueur importée. Je fais le tour de la ville chaque jour car je suis un chien errant. Je n'ai ni maître ni ami chez qui je pourrais habiter. Je suis très mécontent, je n'ai pas de maison et afin de survivre, je fouille les poubelles avec des pieds sales pour trouver de quoi manger. Je suis un animal carnivore certes, mais je mange tout, alors je suis désormais omnivore.

Des mouches campent sur mes oreilles saignantes et je donne de la nausée aux enfants parce que je suis très sale et mon corps est taché de gales. Je souffre beaucoup, personne ne m'aime et les gens me lancent des cailloux quand je me promène dans la rue. Pour me défendre lorsque les gens m'attaquent, je suis obligé de les mordre. J'ai une queue courte, parce qu'un jeune homme méchant en avait coupé une partie, il y a deux ans. Les gens ne savent pas que je peux leur être utile, alors que je suis un animal fidèle. Je me demande pourquoi les gens me détestent tant.